

T 5439 / 4433.7 (2)  
C2

HARVARD-YENCHING LIBRARY  
HARVARD UNIVERSITY  
2 DIVINITY AVENUE

Gift of Grace Boynton  
JUN 30 1971

閒情偶寄三卷目次

詞曲部

賓白第四 計八款

聲務鏗鏘

詔求肖似

詞別繁減

字分南北

文貴精潔

意取尖新

閒情偶寄 卷三目次

哈佛大學  
哈佛燕京  
圖書館  
珍藏印

少用方言

時防漏孔

科譚第五 計四款

戒淫褻

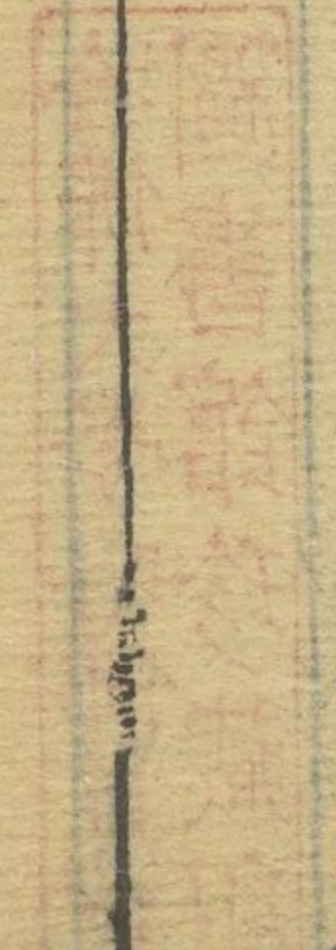
忌俗惡

重關係

貴自然

格局第六 計五款

家門



冲場之三

出脚色

小收煞

大收煞

開情寄... 之三... 冲場... 出脚色... 小收煞... 大收煞... 實白... 白來作傳奇者止重填詞視者自為本著常... 前自雪陽著其胡而巴人下里其言者子獨... 怪之原其所以輕此之故殆有說焉元以... 詞指長各人所存北曲多而南曲少北曲之... 介白者每折不通數言即抹去賓白而止...

方言

詩

書

禮

易

大冰

小冰

山冰

水

閒情寄偶卷之三

湖上笠翁李

漁著

堦沈心友因伯

全訂

男

將榮

賓白第四

自來作傳奇者止重填詞。視賓白為末着。常有白雪陽春其調而巴人下里其言者。予竊怪之。原其所以輕此之故。殆有說焉。元以填

詞擅長。各人所作。北曲多而南曲少。北曲之

介白者。每折不過數言。即抹去。賓白而止。閱

填詞亦皆一氣呵成。無有斷續。似併此數言。亦可略而不備者。由是觀之。則初時止有填詞。其介白之文。未必不係後來添設。在元人則以當時所重。不在此。是以輕之。後來之人。又謂元人尚在不重。我輩工此。何為遂不覺目輕。一日而竟置此道于不講也。予則不然。嘗謂曲之有白。就文字論之。則猶經文之于傳註。就物理論之。則如棟梁之于榱桷。就人身論之。則如肢體之于血脈。非但不可相

無。且覺稍有不稱。卽因此賤彼。竟作無用觀者。故知賓白一道。當與曲文等視。有最得意之曲文。卽當有最得意之賓白。但使筆酣墨飽。其勢自能相生。常有因得一句好白。而引起無限曲情。又有因填一首好詞。而生出無窮話柄者。是文與文自相觸發。我止樂觀厥成。無所容其思議。此係作文恒情。不得幽渺其說。而作化境觀也。

士安節  
曰先生  
之恒情  
卽他人  
之化境

賓白之學首務鏗鏘。一句聲牙。俾聽者耳中生。抑數  
言清亮。使觀者倦處生神。世人但以音韻二字用之。  
曲中不知賓白之文。更宜調聲協律。世人但知四六  
之句。平間仄。仄間平。并可混施。疊用。不知散體之文。  
亦復如是。平仄。仄平。仄仄。平仄。仄仄。平仄。平仄。二語。  
乃千古作文之通訣。無一語一字可廢。聲音者也。如  
上句末一字用平。則下句末一字定宜用仄。運用二  
平。則聲帶暗啞。不能聳聽。下句末一字用仄。則接此  
一句之上句。其末一字定宜用平。連用二仄。則音類。

咆哮不能悅耳。此言通篇之大較。非逐句逐字皆然。  
也能以作四六平仄之法。用于賓白之中。則字字鏗  
鏘。人人樂聽。有金聲擲地之評矣。

聲務鏗鏘之法。不出平仄。仄平。二語是也。然有時連  
用數平。或連用數仄。明知聲欠鏗鏘。而限于情事。欲  
改平爲仄。改仄爲平。而決無平聲。仄聲之字可代者。  
此則千古詞人未窮其秘。予以探。鑿覓珠之苦。入萬  
丈深潭者。既久而後得之。以告同心。雖示無私。然未  
免可惜。字有四聲。平上去入是也。平居其一。仄居其

余云。漢  
從前未  
視之秘  
經銷鼓  
舞絕倒  
子矣

三是上。去。入。三聲皆麗于仄。而不知上之爲聲。雖與去入無異。而實可介于平仄之間。以其別有一種聲音較之于平。則略高。比之去入。則又略低。古人造字。審音使居平仄之介。明明是一過文。由平至仄。從此始也。譬如四方聲音到處各別。吳有吳音。越有越語。相去不啻天淵。而一至接壤之處。則吳越之音相半。吳人聽之。覺其同。越人聽之。亦不覺其異。晉楚燕秦。以至黔蜀。在在皆然。此卽聲音之過文。猶上聲介于平去入之間也。作賓白者。欲求聲韻鏗鏘。而限于情

余云。周  
從齋以  
入聲派  
入平上  
去三聲  
今笠翁  
以上聲  
介于仄  
平之間  
皆批隱  
侯之吮  
而奪其  
氣者

事。求一可代之字。而不得者。卽當用此法以濟其窮。如兩句三句皆平。或兩句三句皆仄。求一可代之字。而不得。卽用上聲之字。介乎其間。以之代平。可以代之。去入亦可。如兩句三句皆平。間一上聲之字。則其聲是仄。不必言矣。卽兩句三句皆去聲。入聲。而間一上聲之字。則其字明明是仄。而却似平。令人聽之。不知其爲連用數仄者。此理可解。而不可解。此法可傳。而實不當傳。一傳之後。則遍地金聲。求一瓦缶之鳴。而不可得矣。

語求肖似

文字之最豪宕。最風雅。作之最健。人脾胃者。莫過填詞一種。若無此種。幾于悶殺才人。困死豪傑。予生憂患之中。處落鬼之境。自幼至長。自長至老。總無一刻舒眉。惟于製曲填詞之頃。非但鬱藉以舒。愠爲之解。且嘗僭作兩間最樂之人。覺富貴榮華。其受用不過如此。未有真境之爲所欲爲。能出幻境縱橫之上者。我欲做官。則頃刻之間。便臻榮貴。我欲致仕。則轉盼之際。又入山林。我欲作人間才子。卽爲杜甫李白之

後身。我欲娶絕代佳人。卽作王嫱西施之元配。我欲成仙作佛。則西天蓬島。卽在硯池筆架之前。我欲盡孝。輸忠。則君治親年。可躋堯舜彭錢之上。非若他種文字。欲作寓言。必須遠引曲譬。醞藉包含。十分牢騷。還須留住六七分。八斗才學。止可使出二三升。稍欠和平。略施縱送。卽謂失風人之旨。犯佻達之嫌。求爲家絃戶誦者。難矣。填詞一家。則惟恐其蓄而不言。言之不盡。是則是矣。須知暢所欲言。亦非易事。言者心之聲也。欲代此一人立言。先宜代此一人立心。若非



夢往神遊。何謂設身處地。無論立心端正者。我當設身處地。代生端正之想。卽遇立心邪僻者。我亦當舍經從權。暫爲邪辟之忠。務使心曲隱微。隨口唾出。說一人。肖一人。勿使雷同。弗使浮泛。若水滸傳之敘事。吳道子之寫生。斯稱此道中之絕技。果能若此。卽欲不傳。其可得乎。

詞別繁減

傳奇中賓白之繁。實自予始。海內知我者。與罪我者。半知我者。曰。從來賓白。作說話觀。隨口出之。卽是。笠

翁賓白。當文章做。字字俱曲。只推敲。從來賓白。只要紙上分明。不顧口中順逆。常有觀刻本極其透徹。奏之場上。便覺糊塗者。豈一人之耳目。有聰明聾聵之分乎。因作者只顧揮毫。並未設身處地。旣以口代優人。復以耳當聽者。心口相離。詢其好說不好說。中聽不中聽。此其所以判然之故也。笠翁手則握筆。口却登場。全以身代梨園。復以神覓四繞。考其關目。試其聲音。好則直書。否則擱筆。此其所以觀聽咸宜也。非我者曰。填詞旣曰填詞。卽當以詞爲主。賓白旣名賓白。

明言白乃其賓。奈何反主作客而犯樹大於根之弊。子笠翁曰：始作俑者實實爲子，責之誠是也。但其敢于若是與其不得不若是者，則均有說焉。請先白其不得不若是者。前人賓白之少，非有一定當少之成格。蓋彼只以填詞自任，留餘地以待優人，謂引商刻羽，我爲政，飾聽美觀，彼爲政，我以約略數言示之以意。彼自能增益成文。如今世之演琵琶西廂荆劉拜殺等曲，曲則仍之，其間賓白科譚等事，有幾處合于原本。以寥寥數言塞責者乎？且作新與演舊有別。琵琶

西廂荆劉拜殺等曲，家絃戶誦已久。童叟男婦皆能備悉情由。即使一句賓白不道，止唱曲文，觀者亦能默會。是其賓白繁減可不同也。至于新演一劇，其間情事觀者茫然。詞曲一道，止能傳聲，不能傳情。欲觀者悉其顛末，洞其幽微，單靠賓白一着。予非不圖省力，亦畱餘地以待優人。但優人之中，智愚不等，能保其增益成文者，悉如作者之意，毫無贅疣。蛇足于其間乎？與其畱餘地以待增，不若畱餘地以待減。減之不當，猶存作者深心之半。猶病不服藥之得中醫。

也。此予不得不若是之故也。至其敢于若是者，則謂千古文章總無定格。有創始之人，卽有守成不變之人。有守成不變之人，卽有夫仍其意，小變其形，自成一家而不顧天下非笑之人。古來文字之正變爲奇，奇翻爲正者，不知凡幾。吾不具論，止以多寡增益之數論之。左傳國語紀事之書也，每一事不過數行，每一語不過數字。初時未病其少，殆堯固之作漢書，司馬遷之爲史記，亦紀事之書也，遂益數行爲數十百行，數字爲數十百字，豈有病其過多而廢史記漢書

于不讀者乎。此言少之可變爲多也。一詩之爲道，當日但有古風。古風之體多則數十百句，少亦十數句。初時亦未病其多，殆近體一出，則約數十百句爲八句，絕句一出，又斂八句爲四句，豈有病其漸少而選詩之家止載古風，刪近體絕句于不錄者乎。此言多之可變爲少也。總之文字短長，視其人之筆性。筆性適勁者不能強之使長，筆性縱肆者不能縮之使短。文患不能長，又患其可以不長，而必欲使之長，如其能長而又使人不可刪逸，則雖爲賓自中之古風史漢

亦何患哉。予則烏能當此。但爲糶糶之道。以俟後來  
居上之人。

予之賓白。雖有微長。然初作之時。竿頭未進。常有當  
儉不儉。因留餘幅。以俟剪裁。遂不覺流爲散漫者。自  
今觀之。皆吳下阿蒙手筆也。如其天假以年。得于所  
傳十種之外。別有新詞。則能保爲大夜鷄晨鳴乎。其  
所當鳴。默乎其所。不得不默者矣。

字分南北

北曲有北音之字。南曲有南音之字。如南音自呼爲

我呼人爲你。北音呼人爲您。自呼爲俺。爲咱之類。是  
也。世人但知曲內宜分。烏知白隨曲轉。不應兩截。此  
一折之曲。爲南。則此一折之白。悉用南音之字。此一  
折之曲。爲北。則此一折之白。悉用北音之字。時人傳  
奇。多有混用者。卽能間施于淨丑。不知加嚴于生旦。  
止能分用于男子。不知區別于婦人。以非字。近于麤  
豪。易入剛勁之口。南音。悉多嬌媚。便施窈窕之人。殊  
不知聲音。駁雜俗語。呼爲兩頭蠻。說話且然。況登場  
演劇乎。此論爲全套南曲。全套北曲者言之。南北相

間如新水令步步嬌之類則在所不拘。

文貴潔淨

白不厭多之說前論極詳而此復言潔淨潔淨者簡省之別名也。潔則忌多。減始能淨。二說不無相悖乎。日不然多而不覺其多者多。卽是潔少而尚病其多者少。亦近燕子所謂多。謂不可刪逸之多。非唱沙作米。強鳧變鶴之多也。作賓白者意則期多字。惟求少愛。雖難割嗜亦宜專。每作一段卽自刪一段。萬不可刪者始存。稍有可削者卽去。此言逐點初填之際全

稿未脫之先。所謂慎之于始也。然我輩作文常有人以爲非而自認作是者。又有初信爲是而後悔其非者。文章出自已手。無一非佳。詩賦論其初成。無語不妙。迨易日經時之後。取而觀之。則妍媸好醜之間。非特人能辨別。我亦自解。雖黃矣。此論雖說填詞實各種詩文之通病。古今才士之恒情也。凡作傳奇當于開筆之初。以至脫稿之後。隔日一刪。逾月一改。始能淘沙得金。無瑕瑜互見之失矣。此說予能言之。不能行之者。則人與我中分其咎。予終歲僣驅杜門日少。

有幾人古今快哉文石是也拾卽不能公曲

每有所作率多草草成篇章名急就非不欲刪非不欲改無可刪可改之時也每成一劇纔落毫端卽爲坊人攫去下半猶未脫稿上半業已災梨非止災梨彼伶工之捷足者又復災其肺腸災其唇舌遂使一成不改終爲錮疾難醫予非不務潔淨天實使之謂之何哉

意取尖新

纖巧二字行文之大忌也處處皆然而獨不戒于傳奇一種傳奇之爲道也愈纖愈密愈巧愈精詞人忌

在老實老實二字卽纖巧之讐家敵國也然纖巧二字爲文人鄙賤已久言之似不中聽易以尖新二字則似變瑕成瑜其實尖新卽是纖巧猶之暮四朝三未嘗稍異同一話也以尖新出之則令人眉揚目展有如聞所未聞以老實出之則令人意懶心灰有如聽所不必聽自有尖新之文文有尖新之句句有尖新之字則列之案頭不觀則已觀則欲罷不能奏之場上不聽則已聽則求歸不得尤物足以移人二字卽文中之尤物也

少用方言

填詞中方言之多莫過于西廂一種其餘今詞曲  
在在有之非止詞曲即四書之中孟子一書亦有方  
言天下不知而予獨知之予讀孟子五十餘年不知  
而今知之請先舉其說見時讀自反而縮雖褐寬博  
吾不憚焉觀朱註云褐賤者之服寬博寬大之衣心  
甚惑之因生南方南方衣褐者寡間有服者強半富  
貴之家名雖褐而實則絨也因訊蒙師謂褐乃貴人  
之衣胡云賤者之服既云賤矣則當從約短一尺省

曰必草  
云石破  
天驚轟  
雷四起

一尺購辦之資少一寸免一寸縫紉之力胡不窄小  
其製而反寬大其形是何以故師默然不答再詢則  
顧左右而言他具此狐疑數十年未解及近游秦塞  
見其土著之民人人衣褐無論絲羅罕覩即見一二  
衣布者亦類空谷足音因地寒不毛止以牧養自活  
織牛羊之毛以為衣又皆麗而不密其形似毯誠哉  
其為賤者之服非若南方貴人之衣也又見其寬則  
倍身長復掃地即而訊之則曰此衣之外不復有他  
衫裳襦袴總以一物代之日則披之當服夜則擁以

屋大包  
身始能  
發此快  
論然有  
此識方  
有此胆  
胆亦不  
始大也

爲。余。非。寬。不。能。周。遭。其。身。非。長。不。能。盡。覆。其。足。魯。論  
必。有。寢。衣。長。一。身。有。半。卽。是。類。也。予。始。幡。然。大。悟。曰。  
大。史。公。著。書。必。游。名。山。大。川。其。斯。之。謂。歟。蓋。古。來。聖  
賢。多。生。西。北。所。見。皆。然。故。方。言。隨。口。而。出。朱。文。公。南  
人。也。彼。烏。知。之。故。但。釋。字。義。不。求。甚。解。使。千。古。疑。團。  
至。今。未。破。非。予。遠。遊。絕。塞。親。觀。其。人。烏。知。斯。言。之。不  
謬。哉。由。是。觀。之。四。書。之。文。猶。不。可。盡。法。况。西。廂。之。爲。  
詞。曲。乎。凡。作。傳。奇。不。宜。頻。用。方。言。令。人。不。解。近。日。填  
詞。家。見。花。面。登。場。悉。作。姑。蘇。口。吻。遂。以。此。爲。成。律。每

作。淨。丑。之。白。卽。用。方。言。不。知。此。等。聲。音。止。能。通。于。吳。  
越。過。此。以。往。則。聽。者。茫。然。傳。奇。天。下。之。書。豈。僅。爲。吳。  
越。而。設。至。于。他。處。方。言。雖。云。入。曲。者。少。亦。視。填。詞。者。  
所。生。之。地。如。湯。若。士。生。于。江。右。卽。當。規。避。江。右。之。方。  
言。祭。花。主。人。吳。石。渠。生。于。陽。羨。卽。當。規。避。陽。羨。之。方。  
言。蓋。生。此。一。方。未。免。爲。一。方。所。囿。有。明。是。方。言。而。我。  
不。知。其。爲。方。言。及。入。他。境。對。人。言。之。而。人。不。解。始。知。  
其。爲。方。言。者。諸。如。此。類。易。地。皆。然。欲。作。傳。奇。不。可。不。  
存。桑。弧。蓬。矢。之。志。



時防漏孔

一部傳奇之賓白。自始至終。奚啻千言萬語。多言多失。保無前是後非。有呼不應。自相矛盾之病乎。如玉簪記之陳妙常。道姑也。非尼僧也。其白云。姑娘在禪堂打坐。其曲云。從今孽債染緇衣。禪堂緇衣。皆尼僧字面。而用入道家。有是理乎。諸如此類者。不能枚舉。總之文字短少者。易為檢點。長大者。難于照顧。吾于古今文字中。取其最長最大。而尋不出纖毫滲漏者。惟水滸傳一書。設以他人為此。幾同笨籬貯水珠箔。遮風出者多。而遮者少。豈止三十六個漏孔而已哉。

捕利打諢填詞之本技也。然欲雅俗同賞。愚其賞則請全在此處。曹神文字佳。而科諢不佳。非特俗人怕看。即雅人領士亦。有諳諳之時。作傳奇者。全要善學。匪徒。一至於此。後乎此者。雖有鈞天之樂。竟與。之舞音付之。不見不聞。如。人作。談經。父子嘗以此告。人謂。下平本只。三兩。四。五。六。七。八。九。十。十一。十二。十三。十四。十五。十六。十七。十八。十九。二十。二十一。二十二。二十三。二十四。二十五。二十六。二十七。二十八。二十九。三十。三十一。三十二。三十三。三十四。三十五。三十六。三十七。三十八。三十九。四十。四十一。四十二。四十三。四十四。四十五。四十六。四十七。四十八。四十九。五十。五十一。五十二。五十三。五十四。五十五。五十六。五十七。五十八。五十九。六十。六十一。六十二。六十三。六十四。六十五。六十六。六十七。六十八。六十九。七十。七十一。七十二。七十三。七十四。七十五。七十六。七十七。七十八。七十九。八十。八十一。八十二。八十三。八十四。八十五。八十六。八十七。八十八。八十九。九十。九十一。九十二。九十三。九十四。九十五。九十六。九十七。九十八。九十九。一百。

公作無前是夜非石...  
 習詩之...  
 打坐...  
 而...  
 之...  
 今...  
 風出...  
 豈...  
 三...  
 六...  
 而...  
 而...

科譚第五

揶科打譚。填詞之末技也。然欲雅俗同歡。智

愚共賞。則當全在此處。留神文字佳。情節佳。

而科譚不佳。非特俗人怕看。即雅人韻士亦

有蹙睡之時。作傳奇者。全要善驅睡魔。睡魔

一至。則後乎此者。雖有鈞天之樂。霓裳羽衣

之舞。皆付之不見不聞。如對泥人作揖。土佛

談經矣。予嘗以此告優人。謂戲文好處全在

下字本。只消三兩個。蹙睡便隔斷一部神情。

踏。醒。時。上。文。下。文。已。不。接。續。卽。使。拚。起。精。神。再。看。只。好。斷。章。取。義。作。零。斷。觀。若。是。別。科。譚。非。科。譚。乃。看。戲。之。人。參。湯。也。養。精。益。神。使。人。不。倦。全。在。于。此。可。作。小。道。觀。乎。

### 戒淫褻

戲文中花面插科動及淫邪之事。有房中道不出口之話。公然道之。戲場者。無論雅人塞耳。正士低頭。惟恐惡聲之污聽。且防男女同觀。共聞褻語。未必不開窺竊之門。鄭聲宜放。正爲此也。不知科譚之設。止爲

發笑。人間戲語儘多。何必專談慾事。卽談慾事。亦有善戲謔。今不爲虐。今之法。何必以口代筆。畫出一幅春。意圖始爲善談慾事者哉。人間善談慾事。當用何法。請言一二以概之。予曰。如說口頭俗語。人盡知之者。則說半句。留半句。或說一句。留一句。令人自思。則慾事不掛齒。頰而與說出相同。此一法也。如講最褻之話。慮人觸耳者。則借他事喻之。言雖在此。意實在彼。人盡了然。則慾事未入耳中。實與聽見無異。此又一法也。得此二法。則無處不可類推矣。

忌俗惡

科諱之妙。在于近俗。而所忌者。又在于太俗。不俗則類腐儒之談。太俗卽非文人之筆。吾于近劇中。取其俗而不俗者。還魂而外。則有梨花五種。善文人最妙之筆也。梨花五種之長。不僅在此。才鋒筆藻。可繼還魂。其稍遜一籌者。則在氣與力之間耳。還魂氣長。梨花稍促。還魂力足。梨花略虧。雖然。湯若士之四夢。求其氣長力足者。惟還魂一種。其餘三劇。則與梨花比肩。使梨花主人。及今猶在。奮其全力。另製一種新詞。則詞壇赤幟。豈僅爲若士一人所攬哉。所恨予生也晚。不及與二老同時。他日。追及泉臺。定有一番傾倒。必不作如而欲殺之狀。向閻羅天子。掉舌排擠。後來人也。

重關係

科諱二字。不止爲花面而設。通場脚色。皆不可少。生旦有生旦之科諱。外末有外末之科諱。淨丑之科諱。則其分內事也。然爲淨丑之科諱。易爲生旦外末之科諱。難雅中帶俗。又于俗中見雅。活處寓板。卽于板

處証活此等雖難猶是詞客優爲之事所難者要有  
關係關係維何曰于嘻笑詼諧之處包含絕大文章  
使忠孝節義之心得此愈顯如老萊子之舞斑衣簡  
雍之說淫具東方朔之笑彭祖面長此皆古人中之  
善于插科打諢者也作傳奇者苟能取法于此則科  
諢非科諢乃引人入道之方便法門耳

貴自然

科諢雖不可少然非有意爲之如必欲于某折之中  
插入某科諢一段或預設某科諢一段插入某折之

中則是覓妓追歡尋人賣笑其爲笑也不真其爲樂  
也亦甚苦矣妙在水到渠成天機自露我本無心說  
笑話誰知笑話逼人來斯爲科諢之妙境耳如前所  
云簡雍說淫具東方朔笑彭祖卽取二事論之蜀先  
主時天旱禁酒有吏向一人家索出釀酒之具論者  
欲置之法雍與先主游見男女各行道上雍謂先主  
曰彼欲行淫請縛之先主曰何以知其行淫雍曰各  
有其具與欲釀未釀者同是以知之先主大笑而釋  
蓄釀具者漢武帝時有善相者謂人中長一寸壽當

百歲東方朔大笑。有司奏以不敬。帝貴之。朔曰。臣非笑陛下。乃笑彭祖耳。人中一寸則壽百歲。彭祖歲入百。其人中不幾八寸乎。人中八寸則面幾長一丈矣。是以笑之。此二事可謂絕妙之詼諧。戲場有此豈非絕妙之科譚。然當時必親見男女同行因而說及淫具。必親聽人中一寸壽當百歲之說。始及彭祖面長。是以可笑。是以能悟。八主如其未見未聞。突然引此爲喻。則怒之不暇。笑從何來。笑既不得悟。從何有此。卽貴自然不貴。勉強之明證也。吾看演南西廂見此。

聰口中所說科譚。迂奇誕妄。不知何處生來。真令人欲逃欲嘔。而觀者聽者。絕無厭倦之色。豈文章一道。俗則爭取。雅則共棄乎。定而不可移者。有可仍可。

人自爲政者。開場用末中場用生。開場。言色相通。爲神妙一酌。蘊釀全部。此一定不。可移者。開手宜靜。不宜喧。終場忌冷。忌忌。生旦合爲夫婦。外與老旦。非克父母。卽作。如此常格也。然遇情事變。更勢難。仍舊不。不通。說兒孫。而用之。若如此類。皆其。仍。

開卷之三  
笑世下乃笑影射人字一不  
百其人字字去入  
是效笑之是二事  
絕妙之科  
是以可笑是以能  
益眼學  
是世下乃笑影射人字一不  
百其人字字去入  
是效笑之是二事  
絕妙之科  
是以可笑是以能  
益眼學

格局第六

傳奇格局有一定而不可移者。有可仍可改。聽人自爲政者。開場用末。中場用生。開場數語。包括通篇。中場一齣。蘊釀全部。此一定不可移者。開手宜靜。不宜喧。終場忌冷。不忌熱。生旦合爲夫婦。外與老旦。非克父母。卽作翁姑。此常格也。然遇情事變更。勢難仍舊。不得不通融兌換而用之。諸如此類。皆其可仍可改。聽人爲政者也。近日傳奇一味趨新。無論

可變者變。卽斷斷當仍者。亦加改竄。以示新  
奇。予謂文字之新奇。在中藏不在外。貌在精  
液不在渣滓。猶之詩賦古文。以及時藝。其中  
人才輩出。一失勝似一人。一作奇于一作然  
止別其詞華。未聞異其資格。有以古風之局  
而爲近律者乎。有以時藝之體而作古文者  
乎。繩墨不改。斧斤自若。而工師之奇巧出焉。  
行文之道亦若是也。

### 家門

開場數語。謂之家門。雖云爲字不多。然非結構已完  
胸有成竹者。不能措手。卽使規模已定。猶慮做到其  
間。勢有阻撓。不得順流而下。未免小有更張。是以此  
折最難下筆。如機鋒銳利。一往而前。所謂信手拈來。  
頭頭是道。則從此折做起。不則姑缺首篇。以俟終場。  
補入猶塑佛者。不卽開光。畫龍者點睛。有待非故遲  
之。欲俟全像告成。其身向左。則目宜左視。其身向右。  
則目宜右觀。俯仰低徊。皆從身轉。非可預爲計也。此  
是詞家討便宜法。開手卽以告人。使後來作者。未經



提筆先省一番無益之勞。如笠翁爲此道功臣。凡其所言皆真切可行之事。非大言欺世者此也。

未說家門先有一止場小曲。如西江月蝶戀花之類。總無成格。聽人拈取。此曲向來不切本題。止是勸人對酒忘憂。逢場作戲。諸套語。予謂詞曲中開場一折。卽古文之冒頭。時文之破題。務使開門見山。不當借帽覆頂。卽將本傳中立言大意。包括成文。與後所說家門一詞相爲表裏。前是暗說。後是明說。暗說似使題明說似承題。如此立格。始爲有根有據之文。場中

三五車  
云先生  
之文篇  
篇若是  
先生之  
書部部  
若所  
謂現身  
說法者  
也

閱卷看至第二三行而始覺其好者卽是可取可棄之文。開卷之初能將試官眼睛一把拏住不放轉移始爲必售之技。吾願才人舉筆盡作是觀。不止填詞而已也。

元詞開場止有冒頭數語。謂之正名。又曰楔子。多則四句。少則二句。似爲簡捷。然不登場則已。旣用副末上場。脚纔點地。遂爾抽身。亦覺張皇失次。增出家門一段。甚爲有理。然家門之前。另有一詞。今之梨園略去前詞。只就家門說起。止圖省力。埋沒作者一段。

深○心○大○凡○說○話○作○文○同○是○一○理○入○手○之○初○不○宜○太○遠○亦○正○不○宜○太○近○文○章○所○忌○者○開○口○罵○題○便○說○幾○句○閒○文○纔○歸○正○傳○亦○未○嘗○不○可○胡○遽○惜○字○如○金○而○作○此○鹵○莽○滅○裂○之○狀○也○作○者○萬○勿○因○其○不○讀○而○作○省○文○至○于○未○後○四○句○非○止○全○該○又○宜○別○俗○元○人○楔○子○太○近○老○實○不○足○法○也○

### 冲場

開○場○第○二○折○謂○之○冲○場○冲○場○者○人○未○上○而○我○先○上○也○必○用○一○悠○長○引○子○引○子○唱○完○繼○以○詩○詞○及○四○六○排○語○

講○之○定○場○白○言○其○未○說○之○先○人○不○知○所○演○何○劇○耳○日○搖○搖○得○此○數○語○方○知○下○落○始○未○定○而○今○方○定○也○此○折○之○一○引○一○詞○較○之○前○折○家○門○一○曲○猶○難○措○手○務○以○寥○寥○數○言○道○盡○本○人○一○腔○心○事○又○且○蘊○釀○全○部○精○神○猶○家○門○之○括○盡○無○遺○也○同○屬○包○括○之○詞○而○分○難○易○于○其○間○者○以○家○門○可○以○明○說○而○冲○場○引○子○及○定○場○詩○詞○全○用○暗○射○無○一○字○可○以○明○言○故○也○非○特○一○本○戲○文○之○節○目○全○于○此○處○埋○根○而○作○此○一○本○戲○文○之○好○友○亦○即○于○此○時○定○價○何○也○開○手○筆○機○飛○舞○墨○勢○淋○漓○有○由○由○自○

得之妙。則把握在手。破竹之勢已成。不憂此後不成。完璧如此。此時此際。文情艱澁。勉強支吾。則朝氣昏昏。到晚終無晴色。不如不作之爲愈也。然則開手銳利者。寧有幾人。不幾阻抑後輩。而塞填詞之路乎。曰不然。有養機使動之法。在如入手艱澁。姑置勿填。以避煩苦之勢。自尋樂境。養動生機。俟襟懷略展之後。仍復拈毫。有興卽填。否則又置。如是者數四。未有不忽撞天機者。若因好句不來。遂以俚詞塞責。則走入蕪蕪一路。求闕草昧。而致文明不可得矣。

出脚色

本傳中有各脚色。不宜出之太遲。如生爲一家。旦爲一家。生之父母。隨生而出。旦之父母。隨旦而出。以其爲一部之主。餘皆客也。雖不定在一齣二齣。然不得出四五折之後。太遲則先有他脚色。上場觀者反認爲主。及見後來人。勢必反認爲客矣。卽淨丑脚色之關乎全部者。亦不宜出之太遲。善觀場者。止于前數齣所見。記其人之姓名。十齣以後。皆是枝外生枝。節中長節。如遇行路之人。非止不問姓字。并形體面目。

皆可不認矣。

### 小收煞

上半部之末。暫攝情形。略收鑼鼓。名爲小收煞。宜緊忌寬。宜熱忌冷。宜作鄭五歇。後令人揣摩下文。不知此事如何結果。如做把戲者。暗藏一物于盆盎衣襖之中。做定而令人射覆。此正做定之際。衆人射覆之時也。戲法無真假。戲文無工拙。只是使人想不到。猜不着。便是好戲法。好戲文。猜破而後出之。則觀者索然。作者澀然。不如藏拙之爲妙矣。

### 大收煞

全本收場。名爲大收煞。此折之難。在無包括之痕。而有團圓之趣。如一部之內。要緊脚色。共有五人。其先東西南北。各自分開。到此必須會合。此理誰不知之。但其會合之故。須要自然而然。水到渠成。非由車屏。最忌無因而至。突如其來。與勉強生情。拉成一處。令觀者識其有心。如此與恕其無可奈何者。皆非此道中絕技。因有包括之痕也。骨肉團聚。不過歡笑一場。以此收鑼罷鼓。有何趣味。水窮山盡之處。偏宜突起。

波瀾或先驚而後喜。或始疑而終信。或喜極信極而反致驚疑。務使一折之中。七情俱備。始爲到底不懈之筆。愈遠愈大之才。所謂有團圓之趣者也。予訓兒輩嘗云。場中作文。有倒騙主司入彀之法。開卷之初。當以奇句奪目。使之一見而驚。不敢棄去。此一法也。終篇之際。當以媚語攝覓。使之執卷畱連。若難遽別。此一法也。收場一齣。卽勾覓攝覓之具。使人看過數日。而猶覺聲音在耳。情形在目者。全虧此齣。撒嬌作臨。夫秋波那一轉也。

填詞餘論

讀金聖歎所評西廂記。能令千古才人心死。夫人作文傳世。欲天下後代知之也。且欲天下後代稱許而贊歎之也。殆其文成矣。其書傳矣。天下後代既羣然知之。復羣然稱許而贊歎之矣。作者之苦心。不幾大慰乎哉。予曰。未甚慰也。譽人而不得其實。其去毀也幾希。但云千古傳奇。當推西廂第一。而不明言其所以爲第一之故。是西施之美。不特有目者贊之。盲人亦能贊之矣。自有西廂以迄于今。四百餘載。推西廂

爲填詞第一者不知幾千萬人而能歷指其所以爲第一之故者獨出一金聖歎是作西廂者之心四百年餘年未死而今死矣不特作西廂者心死凡千古上下操觚立言者之心無不死矣人患不爲王寶甫耳焉知數百年後不復有金聖歎其人哉

聖歎之評西廂可謂晰毛辨髮窮幽晰微無復有遺議於其間矣然以予論之聖歎所評乃文人把玩之西廂非優人搬弄之西廂也文字之三昧聖歎已爲之優人搬弄之三昧聖歎猶有待焉如其至今不死

自撰新詞幾部而淺及深自生而熟則又當自火其書而別出一番詮解甚矣此道之難言也

聖歎之評西廂其長在密其短在拘拘卽密之已甚者也無一句一字不逆溯其源而求命意之所在是則密矣然亦知作者于此有出于有心有不必盡出于有心者乎心之所至筆亦至焉是人之所能爲也若夫筆之所至心亦至焉則人不能盡主之矣且有心不欲然而筆使之然若有鬼物主持其間者此等文字尚可謂之有意乎哉文章一道實實通神非欺

人語。千古奇文。非人爲之神。爲之鬼。爲之也。人則鬼神所附者耳。

閒情偶寄四卷目次

演習部

選劇第一 計二款

別古今

劑冷熱

變調第二 計三款

縮長爲短

變舊成新

附

琵琶記尋夫改本

明珠記煎茶改本

Blank page with faint vertical lines, likely bleed-through from the reverse side.

閒情偶寄卷之四

湖上笠翁李漁著

增沈心友因伯

全訂

演習部 選脚色正音韻等事載在第七卷歌舞項

下男優女樂事理相同欲習聲樂者兩類互觀始

無缺略

選劇第一

填詞之設專為登場登場之道蓋亦難言之

矣詞曲佳而搬演不得其人歌童好而教率



不得其法皆是暴殄天物此等罪過與裂繒  
毀璧等也方今貴戚通侯惡談雜技單重聲  
音可謂雅人深致崇尚得宜者矣所可惜者  
演劇之人美而所演之劇難稱盡美崇雅之  
念真而所崇之雅未必果真尤可怪者最有  
識見之客亦作矮人觀場人言此本最佳而  
輒隨聲附和見單卽點不問情理之有無以  
致牛鬼蛇神塞滿擗輪之上極長詞賦之人  
偏與文章爲難明知此劇最好但恐偶違時

好呼名卽避不顧才士之屈伸遂使錦篇繡  
帙沉埋瓊甕之照湯若士之牡丹亭卽邯鄲  
得以盛傳于世吳石渠之綠牡丹畫中人得  
以偶登于場者皆才人徼倖之事非文至必  
傳之常理也若據時優本念則願秦皇復出  
盡火文人已刻之書止存優伶所撰諸抄本  
以備家絃戶誦而後已傷哉文字聲音之厄  
遂至此乎吾謂春秋之法責備賢者當今瓦  
缶雷鳴金石絕響非歌者投胎之誤優師措

路之迷。皆顧曲用郎之過也。使要津之上。得一二主持風雅之人。凡見此等無情之劇。或棄而不點。或演不終篇而斥之。使罷。上有憎者。下必有甚焉者矣。觀者求精。則演者不敢浪習黃絹色絲之曲。外孫董日之詞。不求而自至矣。吾論演習之工。而首重選劇者。誠恐劇本不佳。則士人之心血。歌者之精神。皆施于無用之地。使觀者口雖贊歎。心實咨嗟。何如擇術務精。使人心口皆羨之。爲得也。

### 別古今

選劇授歌童。當自古本始。古本既熟。然後間以新詞。切勿先今而後古。何也。優師教曲。每加工于舊而草草于新。以舊本人人皆習。稍有謬誤。卽形出短長。新本偶爾一見。卽有破綻。觀者聽者。未必盡曉。其拙儘有可藏。且古本相傳至今。歷過幾許名師。傳有衣鉢。未當而必歸于當。已精而益求其精。猶時文中大學之道。學而時習之。諸篇名作如林。非敢草草動筆者。也。新劇則如巧搭新題。偶有微長。則動主司之目矣。

故開手學戲。必宗古本。而古本又必從琵琶荆釵幽  
閨尋親等曲唱起。蓋腔板之正。未有正于此者。此曲  
善唱。則以後所唱之曲。腔板皆不謬矣。舊曲既熟。必  
須問以新詞。切勿聽拘士腐儒之言。謂新劇不如舊  
劇。一概棄而不習。蓋演古戲如唱清曲。只可悅知音。  
數人之耳。不能娛滿座賓朋之目。聽古樂而思卧聽  
新樂而忘倦。古樂不必簫韶琵琶幽閨等曲。卽今之  
古樂也。但選舊劇。易選新劇。難教歌習舞之家。主人  
必多冗事。且恐未必知音。勢必委諸門客。詢之優師。

門客豈盡周郎。大半以優師之耳目爲耳目。而優師  
之中。淹通文墨者少。每見才人所作。輒思避之。以鑿  
柄不相入也。故延優師者。必擇文理稍通之人。使閱  
新詞。方能定其美惡。又必藉文人墨客。參酌其間。兩  
議僉同。方可授之。使習。此爲主人多冗。不諳音樂者  
而言。若係風雅主盟。詞壇領袖。則獨斷有餘。何必知  
而故詢。噫。欲使梨園風氣丕變。維新必得一二縉紳  
長者。主持公道。俾詞之佳者必傳。劇之陋者必黜。則  
千古才人心死。現在名流。有不以沉香刻木而祀之。

者乎

劑冷熱

今人之所尚。時優之所習。皆在熱鬧二字。冷靜之詞。文雅之曲。皆其深惡而痛絕者也。然戲文太冷。詞曲大雅。原足令人生倦。此作者自取厭棄。非人有心置之也。然儘有外貌似冷。而中藏極熱。文章極雅。而情事近俗者。何難稍加潤色。播入管絃。乃不問短長。一概以冷落棄之。則難服才人之心矣。予謂傳奇無冷熱。只怕不合人情。如其離合悲歡。皆為人情所必至。

能使人哭。能使人笑。能使人如髮冲冠。能使人驚。能使人欲絕。即使鼓板不動。場上寂然。而觀者叫絕之聲。反能震天動地。是以人口代鼓。擊贊歎為戰爭較之。滿場殺伐。鉦鼓雷鳴。而人心不動。反欲掩耳避喧者。為何如。豈非冷中之熱。勝于熱中之冷。俗中之雅。遂于雅中之俗乎哉。

變調者變古調為新調也。此事甚難。非其人  
 不行。存此說以俟作者。才人所撰詩賦古文。  
 與佳人所製錦帶綉花樣。無不隨時更變。變則  
 新。不變則腐。變又則活。不變則板。至于傳奇一  
 道。尤是新入耳目之事。與玩花賞月同一致。  
 也。使今日看此花。明日復看此花。昨夜對此  
 月。今夜復對此月。則不特我厭其舊。而花與  
 月亦自媿其不新矣。故桃陳則李代。月滿即

變調第二

變調者變古調為新調也。此事甚難。非其人  
 不行。存此說以俟作者。才人所撰詩賦古文。  
 與佳人所製錦帶綉花樣。無不隨時更變。變則  
 新。不變則腐。變又則活。不變則板。至于傳奇一  
 道。尤是新入耳目之事。與玩花賞月同一致。  
 也。使今日看此花。明日復看此花。昨夜對此  
 月。今夜復對此月。則不特我厭其舊。而花與  
 月亦自媿其不新矣。故桃陳則李代。月滿即

哉。生。花。月。無。知。亦。能。自。變。其。調。矧。詞。曲。出。生。  
人。之。口。獨。不。能。稍。變。其。音。而。百。歲。登。場。乃。爲。  
三。萬。六。千。日。雷。同。合。掌。之。事。乎。吾。每。觀。舊。劇。  
一。則。以。喜。一。則。以。懼。喜。則。喜。其。音。節。不。乖。耳。  
中。免。生。芒。刺。懼。則。懼。其。情。事。太。熟。眼。角。如。懸。  
贅。疣。學。書。學。畫。者。貴。在。彷彿。大。都。而。細。微。曲。  
折。之。間。正。不。妨。增。減。出。入。若。止。爲。依。樣。葫。蘆。  
則。是。以。紙。印。紙。雖。云。一。綫。不。差。少。天。然。生。動。  
之。趣。矣。因。創。二。法。以。告。世。之。執。郢。斤。者。

縮長爲短

觀。場。之。事。宜。晦。不。宜。明。其。說。有。二。優。孟。衣。冠。原。非。實。  
事。妙。在。隱。隱。躍。躍。之。間。若。于。日。間。搬。弄。則。太。覺。分。明。  
演。者。難。施。幻。巧。十。分。音。容。止。作。得。五。分。觀。聽。以。耳。目。  
聲。音。散。而。不。聚。故。也。且。人。無。論。富。貴。貧。賤。日。間。盡。有。  
當。行。之。事。閱。之。未。免。妨。工。抵。暮。登。場。則。主。客。心。安。無。  
妨。時。失。事。之。慮。古。人。秉。燭。夜。遊。正。爲。此。也。然。戲。之。好。  
者。必。長。又。不。宜。草。草。完。事。勢。必。闡。揚。志。趣。摹。擬。神。情。  
非。達。旦。不。能。告。闕。然。求。其。可。以。達。旦。之。人。十。中。不。得。

一二非迫于來朝之有事。卽限于此際之欲罷。往往半部卽行。使佳話截然而止。予嘗謂好戲。若逢貴客。必受腰斬之刑。雖屬謔言。然實事也。與其長而不終。無寧短而有尾。故作傳奇。付優人。必先示以可長可短之法。取其情節。可省之數折。另作暗號。記之。遇清閒無事之人。則增入全演。否則拔而去之。此法是人皆知。在梨園亦樂于爲此。但不知減省之中。又有增益之法。使所省數折。雖去若存。而無斷文截角之患。者。則在秉筆之人。略加之意而已。法于所刪之下。折

另增數語。點出中間一段情節。如云。昨日某人來。說某話。我如何答應之類。是也。或于所刪之前。一折預爲吸起。如云。我明日當差。某人去幹某事之類。是也。如此。則數語可當一折。觀者雖未及看。實與看過無異。此一法也。予又謂多冗之客。併此最約者。亦難終場。是刪與不刪等耳。嘗見貴介命題。止索雜單。不用全本。皆爲可行。卽行。不受戲文牽制。計也。予謂全本太長。零齡太短。酌乎二者之間。當斂元人百種之意。而稍稍擴克之。另編十折一本。或十二折一本。之新

劇以備應付。世人之用。或即將古本舊戲。用長房妙手縮而成之。但能涉法得宜。一可嘗百。則寸金丈鐵。貴賤攸分。識者重其簡貴。未必不棄長取短。另開一種風氣。亦未可知也。此等傳奇。可以一席兩本。如佳客並坐。勢不低昂。皆當在命題之列者。則一後一先。皆可爲政。是一舉兩得之法也。有暇卽當屬草。請以下里巴人爲白雪陽春之倡。

### 變舊成新

演新劇如看時文。妙在聞所未聞。見所未見。演舊劇

如看古董。妙在身生後世。眼對前朝。然而古董之可愛者。以其體質愈陳愈古。色相愈變愈奇。如銅器玉器之在當年。不過一刮磨光瑩之物耳。迨其歷年既久。刮磨者渾全無跡。光瑩者斑駁成文。是以人人相寶。非寶其本質如常。寶其能新而善變也。使其不異當年。猶然是一刮磨光瑩之物。則與今時旋造者無別何事。什伯其價而購之哉。舊劇之可珍。亦若是也。今之梨園。購得一新本。則因其新而愈新之。飾怪粧奇。不遺餘力。演到舊劇。則千人一轍。萬人一轍。不求



稍異觀者如聽蒙童背書但賞其熟味一聽耳終日  
之字而不得則是古董便爲古董却未嘗易色生斑  
依然是一副磨光瑩之物我何不取旋造者觀之猶  
覺耳目一新何必定爲村學究聽蒙童背書之爲樂  
哉然則生斑易色其理甚難當用何法以處此日有  
道焉仍其體質變其丰姿如同同一美人而稍更衣飾  
便足令人改觀不俟變形易貌而始知別一神情也  
體質維何曲文與大段關目是已丰姿維何科譚與  
細後說白是已曲文與大段關目不可改者古人

費一片心血自合常留天地之間我與何讐而必欲  
使之聖沒且時人是古非今改之徒來訕笑仍其大  
體既慰作者之心且杜時人之口科譚與細後說白  
不可不變者凡人作事貴于見景生情世道遷移人  
心非舊當日有當日之情態今日有今日之情態傳  
奇妙在入情即使作者至今未死亦當與世遷移自  
轉其舌必不爲膠柱鼓瑟之談以拂聽者之耳況古  
人脫稿之初便覺其新一經傳播演過數番即覺聽  
熟之言難于複聽即在當年亦未必不自厭其繁而

思陳言之務去也。我能易以新詞，透入世情三昧。雖觀舊劇如閱新篇，豈非作者功臣，使得爲雞皮三少之。女前魚不泣之男，地下有靈，方頌德歌功之不暇，而忍以矯制責之哉。但須點鐵成金，勿令畫虎類狗。又須擇其可增者增，當改者改，萬勿故作知音，強爲解事，令觀者當場噴飯，而羣罪作俑之人，則湖上笠翁不任咎也。此言潤澤枯藁，變易陳腐之事，予嘗痛改南西廂如遊殿問齋、踰牆驚夢等科，譚及玉簪、倫詞、幽閨、旅婚諸賓白，付伶工搬演，以試舊新業經詞。

人謬賞不以點竄爲非矣。尚有拾遺補缺之法，未語何人。茲請並終其說。舊本傳奇每多缺略不全之事，刺謬難解之情，非前人故爲破綻，留話柄以貽後人。若唐詩所謂欲得周郎顧，時時誤拂絃，乃一時照管不到，致生漏孔。所謂至人千慮必有一失，此等空隙全靠後人泥補，不得聽其缺陷而使千古無全文也。女媧氏煉石補天，天尚可補，況其他乎。但恐不得五色石耳。姑舉二事以概之。趙五娘子歸兩月，卽別蔡邕，是一桃夭新婦，算至公姑已死，別墓尋夫之日不

尤展成

云予親

見廷翁

家如演

此二折

高臣

君復

廷常

例

及數年是猶然一治容誨淫之少婦也身背琵琶獨  
 行千里即能自保無他他免當時物議乎張大公重  
 諾輕財資其困乏仁人也義士也試問衣食名節二  
 者孰重衣食不繼則周之名節所關則聽之義士仁  
 人會若是乎此等缺陷就詞人論之幾與天傾西北  
 地陷東南無異矣可少補天塞地之人乎若欲于本  
 傳之外劈空添出一人送趙五娘入京與之隨身作  
 伴妥則妥矣猶覺傷筋動骨太涉更張不想本傳內  
 現有一人儘可用之而不用竟似張大公止圖卸肩

不顧趙五娘之去後者其人為誰着送錢米助喪之  
 小二是也剪髮白云你先回去我少頃就着小二送  
 來則是大公非無僕從之人何以吝而不使予為略  
 增數語補此缺略附刻于後以政同心此一事也明  
 珠記之煎茶所用為傳消遞息之人者塞鴻是也塞  
 鴻一男子何以得事嬪妃使宮禁之內可用男子煎  
 茶又得密談私語則此事可為何事不可為乎此等  
 破綻婦人小兒皆能指出而作者絕不經心觀者亦  
 聽其踈漏然明眼人遇之未嘗不啞然一笑而作無

是公看者也。若欲于本家之外鑿空構一婦人與無雙小姐從不謀面而送進驛內煎茶使之先通姓名。後說情事便則便矣。猶覺生枝長節難免贅痛。不知眼前現有一婦理合使之而不使。非特玉仙客至愚亦覺彼婦太忍。彼婦爲誰無雙自幼跟隨之婢。仙客現在作妾之人。名爲采蘋是也。無論仙客覓人將意計當出此。卽就采蘋論之。豈有主人一別數年無由把臂。今在咫尺不圖一見。普天之下有若是之忍人乎。予亦爲正此迷謬。止換賓白。不易填詞。與琵琶

本並刊于後。以政同心。又一事也。其餘改本尚多。以爲快。沿繁不能盡附。總之凡予所改者。皆出萬不得已。眼看不過耳聽不過。故爲剴削不平。以歸至當。非勉強出頭與前人爲難者比也。凡屬高明自能諒其心曲。

插科打諢之語。若欲變舊爲新。其難易較此。奚止百倍。無論劇劇可增。斷斷可改。卽欲隔日一新。逾月一換。亦誠易事。可惜當世貴人家。蓄名優數輩。不得一誠諧弄筆之人。爲種詞林。葺草使之刻刻忘憂。若天

假笠翁以年授以黃金一斗。使得自買歌童。自編詞曲。口授而身導之。則戲場闌日日。更新壇上詠諧。時時變相。此種技藝。非特自能誇之。天下人亦共信之。然謀生不給。違問其他。只好作貧女縫衣。爲他人助。嬌看他人出閣而已矣。

琵琶記尋夫改本

胡搗練旦上辭別去。到荒坵。只愁出路煞生受。書取真容聊藉手。逢人將此勉哀求。

鬼神之道。雖則難明。感應之理。未嘗不信。奴家昨日在山上築墳。偶然力乏。假寐片時。忽然夢見。山土地帶領着無數陰兵。前來助力。又親口囑付着奴家。改換衣表。在京尋取夫婿。及至醒來。那墳臺果然築就。可見真有神明。不是空空一夢。只得依了夢中之言。改換做道姑打扮。又編下一套婁

穿北調到途路之間。逢人彈唱抄化些資糧糊口。也是一條生計。只是一件我自做媳婦以來。終日與公姑厮守。如今雖死。還有個墳塋可葬。一旦撒他而去。真個是舉目凄然。喜得奴家略曉丹青。只得借紙筆傳神。權當個了蘭刻木。背在肩上行走。只當還與二親相備。一般遇着小祥忌日。也好展開祭奠。不枉做媳婦的一點孝心。有理有理。顏料紙張俱已備下。只是憑空摹擬。恐怕不肖神情。且待我想像起來。

此等曲  
是化  
工然不  
見也

三仙橋。從他每死後。要相逢不能勾。除非夢裏暫時略聚首。如今該下筆了。欲畫又止。介苦要描描不。就暗想像。教我未描先淚流。畫介描不出他苦心頭。描不出他饑症候。又想介描不出他望孩兒的睜睜。兩眸。又畫介只畫得他髮颯颯。和那衣衫敝垢。畫完了。待我細看一看。看看介呀。像倒極像。只是畫得太苦了些。全沒些歡容笑。呀。公婆公婆。非是媳婦故意如此。休休。若畫做好容顏。須不是趙五娘的姑舅。待我懸掛起來。燒些紙錢。奠些酒飯。然後帶出門。

去便了。掛介愛我那公公婆婆呵。媳婦只爲在床  
尋取丈夫。嫌你不下。故此圖畫儀容。以便隨身供  
養。你須是有靈有感。時刻在暗裏扶持。待媳婦早  
見你的孩兒。痛哭一場。說完了心事。然後趕到陰  
司。與你二人做伴便了。阿呀。我那公婆呵。哭介  
前腔。非是奴尋夫遠遊。只怕我公婆絕後。奴見夫便  
回。此行安敢久。路途中。奴怎走。望公婆相保佑。拜完  
了。如今收拾起身。論起理來。該先別墳塋。然後去別  
張太公纔是。只爲要託他照管墳塋。須是先別了他。

然後同至墳前。把公婆的骸骨交付與他。便了。鎖門  
行介。只怕奴去後。冷清清。有誰來祭掃。縱使遇春秋。  
一陌紙錢。怎有休休。你生是受凍餒的公婆。死做個  
絕祭祀的姑舅。

來此已是。大公在家麼。丑上。收拾草鞋行。遺路。夾  
排包裹送嬌娘。呀。五娘子來了。老員外有請。末上。  
衰柳寒蟬不可聞。金風敗葉正紛紛。長安古道休  
回首。西出陽關無故人。呀。五娘子。我正要過來送  
你。你却來了。旦。因有遠行。特來拜別。太公請端坐。

跪求不  
避方見  
重其

受奴家幾拜末來到就是了不勞拜罷旦拜末同  
拜介旦高厚恩難報臨歧淚滿巾末從今無別事  
拭目待歸人末起旦不起介末五娘子請起呀五  
娘子你寫何跪在地下不肯起來旦奴家有兩件  
大事奉求要太公親口許下方敢起來末孝婦所  
求一定是綱常倫理之事老夫一力擔當快些請  
起旦起介末叫小二看椅子過來與五娘子坐了  
講話旦告坐了末五娘子你方纔說的是那兩件  
事旦第一件是怕奴家去後公婆的墳塋没人照

管求大公不時看顧每逢冷節代燒一陌紙錢末  
這是我分內之事自然照管何須你囑付第二件  
呢旦第二件因奴家是個少年女子遠出尋夫沒  
人做伴路上怕有嫌疑求公公大發婆心把小二  
借與奴家做伴到京之日即便遣人送還這一件  
事關係奴家的名節斷求慨允末五娘子這件事  
情比照管墳塋還大莫說待你拜求方纔肯許不  
是個仗義之人就是聽你講到此處方纔思念起  
來把小二送你也就不成個張廣才了我昨日思



此  
老骨  
然始  
作者  
之疎改  
看斷不  
可已

想不但你隻身行走路上嫌疑就是到了京中與你丈夫相見他問你在途路之中如何宿歇你把甚麼言語答應他萬一男子漢的心腸多疑少信將你埋葬公婆的大事且不提起反把形迹二字與你講論起來如何了得這也還是小事他三載不歸未必不在京中別有所娶我想那房家小看見前妻走到還要無中生有別尋說話離間你的夫妻何況是遠遠尋夫没人做伴若把幾句惡言加你豈不是有口難分還有一說你丈夫臨行之

日把家中事情拜託于我我若容你獨自尋夫有礙他終身名節日後把甚麼顏面見他就是死到九泉也難與你公婆相會這個主意我先定下多時子已曾分付小二着他伴你同行不勞分付放心前去便了且起拜介這等多謝公公奴家告別了未且慢些再請坐下我且問你你既尋夫那路上的盤費已會備下了麼且並不曾有未既然沒有如何去得且指背上琵琶介這就是奴家的盤費不瞞公公說已會編下一套凄凉北調譜入

絃一路彈唱而行討些錢米度日丑這等說來  
竟是叫化了這樣生意我做不慣不要總承快尋  
別個去罷末我自育主意不消多嘴五娘子你前  
日剪髮葬親往街坊貨賣倒不曾問得你賣了幾  
貫錢財可勾用麼且並無入買全虧大公周濟未  
却又來頭髮可以作髹尚且賣不出錢財何況是  
空空彈唱萬一没人與錢你還是去的好轉來的  
好流落在他鄉不來不去的好那些長途資斧我  
也會與你備下不勞費心也罷你既費精神編成

一套詞曲不可不使老朽聞之你就唱來待我與  
你發個利市且這等待奴家獻醜若有不到之處  
求大公改政一二末你且唱來且理絃彈唱末不  
住掩淚丑不住哭介

北越調關鶴鵲靜理水絃凝神息喘待訴衷腸將眉  
略展怕的是聽者愁聽聞聲去遠雖不比杞梁妻善  
哭天也去那哭倒長城的孟姜不遠  
紫花兒序俺不是好雲遊閒離閨閣也不是背人偷  
強抱琵琶都則爲遠尋夫苦歷山川說甚麼金蓮窄

小○道○路○迤○迤○鞋○穿○便○做○到○骨○葬○滿○渠○首○向○天○保○得○過○  
面○無○慚○映○好○追○隨○地○下○姑○嫗○得○全○名○死○也○無○寬○

天○淨○沙○當○初○始○配○良○緣○備○喪○殮○尚○有○餘○錢○只○為○見○夫○  
去○遠○遭○荒○罹○變○為○妻○庸○禍○及○椿○萱○

金○蕉○葉○他○望○張○濟○心○穿○眼○穿○俺○遭○搶○奪○糧○懸○命○懸○若○  
不○是○遇○高○隣○分○糧○助○饘○怎○能○勾○慰○親○心○將○灰○復○燃○

小○桃○紅○可○冷○他○遊○絲○一○縷○命○空○牽○要○續○愁○無○線○俺○也○  
曾○自○釀○糟○糠○備○親○饈○要○救○餘○年○又○誰○料○攀○轅○卧○轍○翻○  
成○勸○因○來○竈○邊○窺○奴○私○嚙○一○聲○兒○哭○倒○便○歸○泉○

體  
寶  
得

寶  
得  
出  
之

調○笑○令○可○憐○葬○無○錢○虧○的○是○一○位○恩○人○竟○做○了○兩○次○  
天○他○助○喪○非○強○由○情○愿○實○指○望○吉○回○凶○轉○因○災○致○祥○  
無○他○變○又○誰○知○後○運○同○前○

禿○斯○兒○俺○雖○是○厚○面○皮○無○羞○不○腆○怎○忍○得○累○高○隣○驚○  
產○輸○田○只○得○把○香○雲○剪○下○自○賣○錢○到○街○坊○哭○聲○喧○誰○  
憐○

聖○藥○王○俺○符○要○圖○卸○肩○赴○九○泉○怎○忍○得○親○骸○朽○露○飽○  
飛○鴛○欲○待○把○命○苟○延○敦○後○先○算○來○無○幸○可○微○天○哭○倒○  
在○街○前○

麻郎兒

人全在  
錯認椿  
萱想落  
天際  
請到乞  
會此曲  
總有着  
落老手  
老手

麻郎兒感義士施恩不倦。二天外又復加天。則為這  
好仗義的高隣。忒煞賢。越顯得受惠的淺深無辨。  
么篇徒跳把羅裙自然裏黃泥去築墳園。感山靈神  
通畫顯。又指去路勸人趁遠。

絡絲娘因此上顧不的鞋弓襪淺。講不起拋頭露面。  
手撥琵琶。原非自遣。要訴出衷腸一片。

東原樂曹把喪衣覆喬將道服穿。為缺資財致使得  
身容變休怪俺孝婦啼痕學杜鵑。只為多愁怨。漬染  
得猿麻如茜。

拙魯速可憐。俺日不停夜不眠。飢不食。冷不燃。當日  
阿辨不出桃花人面。分不開藕瓣金蓮。到如今藕絲  
花片落在誰邊。自對菱花錯認椿。豈止為憂煎。繼信  
道家寬出少年。

尾于愁萬緒提難遍。只好縮絲中一線。聽不出眼淚  
的休解囊。但有酸鼻的仁人。請將鈔袋兒展。

未做也做得好。彈也彈得好。唱也唱得好。可稱三  
絕。出銀介這一封銀子。就當潤喉潤筆之資。你請  
收下。且謝介未小二過來。他方纔彈唱的時節。我

妙在不  
解不得  
出便不  
見聲音  
之妙

便為他聲音凄楚情節可憐故此掉淚你知道些  
甚麼也號號吽吽哭個不了丑不知甚麼原故聽  
到其間就不知不覺哭將起來連我也不明白末  
這等我且問你方纔送他的銀子萬一途中不勾  
依舊要叫化起來你還是情愿不情愿丑情愿情  
愿末為甚麼以前不情愿如今忽然情愿起來丑  
想介正是為甚麼原故忽然改變起來連我也不  
明白末這叫做孝心所感鐵人流淚高僧說法  
須石點頭五娘子你一片孝心就從今日効驗起

了此去定然遂意我且問你你公婆的燒香會去  
拜別了麼旦還不會去要屈大公同行好對着公  
婆當面拜託末一發見得到就請同行叫小二與  
五娘子背了琵琶丑自然莫說琵琶就是要帶馬  
桶我也情愿挑着走了末五娘子我還有幾句藥  
石之言要分付你和妳一面行走一面講罷旦既  
有法言便求賜教行介

**黑媒末伊夫婿**多應是貴官顯爵伊家去須當審  
個好惡只怕你這般喬打扮他怎知覺一貴一貧怕

他將錯就錯。合孤墳寂寞。路途滋味惡。兩處堪悲。萬  
愁怎摸。

問世  
多  
但悲傷  
皆出  
奉人之  
口雖使  
者虛  
走足

末已。到墳前了。蔡大哥。蔡大嫂。你這個孝順媳婦。  
肯你二人。可謂生事以禮。死葬以禮。祭之以禮。無  
一事不全的了。如今遠出尋夫。特來拜別。將墳墓  
交託于我。從今以後。我就當你媳婦。逢時化紙。遇  
節燒錢。你不用慮。待只是保佑他一路平安。早與  
丈夫相會。他一生行孝的事情。只有你大妻兩口。  
與我張廣才三人知道。你夫妻死了。止剩得我。

神奇此  
折之妙  
妙在五  
環緘口  
不提張  
老代說  
說到至  
情所感  
八人流  
涕此干  
百奇觀  
神我技

個在此。萬一不能勾見他。這孝婦一片苦心。誰人  
替他表白。趁我張廣才未死。速速保佑他回來。待  
我見他一面。把你媳婦的好處。細細對他講一遍。  
我張廣才這個老頭兒。就死也瞑目了。愛我那老  
友呵。且我那公婆呵。同放聲大哭。丑亦哭介。末五  
娘子。

憶多嬌。我承委託。當領略。這孤墳。我自看守。決不交  
約。但願你途中身安樂。合舉目蕭索。滿眼盈盈淚落。  
且公婆你媳婦。如今去了。大公奴家去了。末五

閒情偶寄 卷四 廿三

子你途間保重早去早回小二你好生伏侍五娘  
子不要叫他費心丑曉得

且為尋夫婿別孤墳  
[末]只怕兒夫不認真

合流淚眼觀流淚眼  
斷腸人送斷腸人

且掩淚全丑先下末目送作哽咽不能出聲介  
我我我明日死了那有這等一個孝順媳婦可憐  
可憐掩淚下

明珠記煎茶改本 第一折

卜算子生冠帶上未遇費長房已縮相思地咫尺有  
佳音可惜人難寄

下官王仙客叨授富平縣尹又為長樂驛缺了驛  
官上司命我帶管三月近日朝廷差幾員內官帶  
領三十名宮女去備皇陵打掃之用今日申牌時  
分已到驛中我想宮女三十名焉知無雙小姐不  
在其內要託人探個消息百計不能喜得裏面要  
取人伏侍我把塞鴻扮做煎茶童子送進去承直

萬一遇見小姐就好傳個信兒塞鴻那裡丑上藍  
橋今夜好風光天上羣仙降下方只恐雲英難見  
面裴航空自攜玄霜塞鴻何候生今日送你進去  
煎茶專爲打探無雙小姐的消息你須要用心體  
訪丑小人理會得生隨着我來行介你若見了小  
姐呵王  
玉交枝道我因他憔悴雖則是斷機緣心兒未灰痴  
情還想成婚配便今世不共鴛幃私心願將來世期  
倘不如將生換死求連理合料伊行冰心未移料伊

行柔腸更痴

說說之間已到館驛前了丑管門的公公在麼淨  
上走馬近來辭帝闕奉差前去掃皇陵甚麼人到  
此何幹生帶管驛事富平縣尹送煎茶人役何候  
淨着他進來丑進見介淨看怒介這是個男子你  
爲甚麼送他進來呢生是個幼年童子淨看他這  
個模樣也不是個幼年童子了好個不通道理的  
鬚官就是上司官員帶着家眷從此經過也沒有  
取男子服事之理何況是皇宮內院的嬪妃肯使



男子見。面叫孩子們快打出去。着他換婦人進來。這樣不通道理。還叫他做官。罵下生。這怎麼處。前腔精神徒費。不收留。翻加峻威。道是男兒怎入裙。釵隊歎賓鴻。有翼難飛。丑老爺你偌大一位縣官。怕差遣婦人不動。撥幾個民間婦女進去。就是了。愁他怎的生塞鴻。你那裡知道。民間婦人儘有。只是我做官的人。怎好把心事託他。幽情怎教民婦知。說來徒使旁人議。合前。且日回衙。小將再作道理。正是。

不如意事常八九

可與人言無二三

第二折

破陣子 小旦上 故主恩情難背。思之夜夜魂飛。

奴家采蘋自從拋離故主。寄養侯門。王將軍待若親生。王解元納為側室。唱隨之禮不缺。伉儷之情頗諧。只是思憶舊恩。放心不下。聞得朝廷撥出宮女三十名。去備皇陵打掃。如今現在驛中。萬一小姐也在數內。我和他咫尺之間。不能見面。令人何以爲情。仔細想來。好悽慘人也。淚介。

黃鶯兒從小便相依。棄中途履禍危。經年沒到音書寄。到如今呵。又不是他東我西。山遙路迷。宮門一入深無底。止不過隔層幃。身兒不近。怎免淚珠垂。生土在作千般計。空回九轉腸。姻緣生割斷。最狠是穹蒼。見介小旦相公回來了。你着塞鴻去探消息。端的何如。爲甚麼面帶愁容。不言不語。生不要說起那守門的太監不收。男子只要婦人婦人儘有。都是民間之女。怎好託他代傳心事。豈不悶殺我也。

前腔無計可施爲。眼巴巴看落暉。只今宵一週便無機會。娘子我便爲此煩惱。你爲何也帶愁容。看你無端皺眉。無因淚垂。莫不是愁他奪取中宮位。那裏知道這婚姻事呵。絕端倪。便圖來世。那好事也難期。

小旦奴家不爲別事。只因小姐在咫尺之間。不能見面。故主之情。難于割捨。所以在此傷心。生原來如此。這也是人之常情。小旦相公。你要傳消息。既苦無人。我要見面談心。又愁無計。我如今有個兩全之法。和你商量。生甚麼兩全之法。快些講來。

小旦他要取婦人承值。何不把奴家送去。只說民間之婦。若還見了小姐。婦人與婦人講話。沒有甚麼嫌疑。豈不比塞鴻更强十倍。生如此甚妙。只是把個官人娘子。扮作民間之婦。未免屈了。你些小且我原以待妾起家。何屈之有。生這等分付門上。喚一乘小轎進來。傍晚出去。黎明進來。便了。

羨卿多智更多情。

一計能收兩淚零。

且小雞犬尚能懷故主。

為人豈可負生成。

第三折此折喚白不喚進山樓裏本不更三字。

長相思。旦上念奴嬌。歸國遲。爲憶王孫。心轉焦。楚江秋色。饒月兒高。燭影搖。爲憶秦娥。夢轉迢。苦呵。漢宮春信消。

街鼓鼙鼙動戍樓。倚床無寐數更籌。可憐今夜裏。庭月一樣清光。兩地愁。奴家自到驛內。看看天色晚來。內打二鼓介。呀。誰樓上面已打二鼓了。獨眠孤館。展轉淒其。待與姊妹們閒話消遣。怎奈他們心上無事。一個個都去睡了。教奴家獨守殘燈。怎生睡得去。

二郎神良宵有為愁多睡來還覺手攬寒衾風料峭  
也罷待我剔起殘燈到階除下闌步一迴以消長夜  
徘徊燈劍下階閒步無聊只見慘淡中庭新月小  
畫屏間餘香猶裊漏聲高正三更驛庭人靜寥爽

那簾兒外面就是煎茶之所不覺玉就着茶爐飲  
一杯苦茗則個正是有水難澆心火熱無風可解  
張冰寒暫下小且持扇上巳人重圍裏還愁見面  
遙故人相對處打點淚痕拋奴家自進驛來辦眼  
偷瞧不見我家小姐內作長歎介小且呀如今夜

深入靜爲何有沉吟歎息之聲不免揭起簾兒觀  
池一眼

前腔偷瞧把朱簾輕揭金鈴聲小呀那階除之下緩

步行來的好似我家小姐欲待喚他又恐不是我且  
只當不知坐在這裏煎茶看他出來有何話說且上  
看一縷茶烟香繚繞呀那個煎茶女子好生面善素

衣執爨分明舊識風標悄語低聲問分曉那煎茶女

子快取茶來小且娘娘請坐待我取來送茶各看昔

驚介且呀分明是采蘋的模樣他爲何來在這裏小

此明珠  
原曲風  
標二字  
加之采

頻恰好。若照原。不是無。雙贊塞。勝之詞。天塞鴻。而有風。標其情。問可問。

且竟是我家小姐待他與我我饒好認他

走近前來你莫非就是采蘋麼

就是跪介旦抱哭介合天那何幸得萍水相遭

為何來在這裏小旦說起話長今夜之來是采蘋一

點孝心費盡機謀特地來尋故主請問小姐老夫人

好麼旦還喜得康德采蘋你曉得王官人的消息麼

郎年少自分離孤身何處飄零

小旦他自分散之後賊平到京正要來鬧婚配不

想我家遭此橫禍他就落鬼天涯近得金吾將軍

題請得官現做富平縣尹權知此驛

轉林鶯他官中薄祿權倚靠知他未遂雲霄

說來他也就在此處了既然如此你的近況何如隨

着誰人作何勾當小旦采蘋自別夫人小姐蒙金吾

將軍收為義女就嫁與王官人目今現在一處

你和他現在一處麼小旦是且作醋客介這等講來

我倒不如你了鸚鵡已占枝頭早孤鸞拘鎖何日得

歸巢小旦小姐不要多心如家雖嫁王郎議定權為

側室虛却正夫人的坐位還待着小姐哩

且這等纔

是我且問你檀郎安否。怕相思瘦損潘安貌。小旦他  
雖受折磨。却還志氣不衰。容顏如舊。志氣好。千般折  
挫。風月未全消。

他一片苦情。恐怕小姐不知。現付明珠一顆。是小姐贈與他的。他時時藏在身旁。不敢遺失。付珠介  
前腔。旦雙珠依舊成對好。我兩人還是蓬飄采蘋。我  
今夜要約他一會。你可喚得進來麼。小旦這個使不  
得。老公公在外監守。又有軍士巡更。那里喚得進來。  
旦莫非是你。小旦是我。怎麼樣。哦。采蘋知道了。莫非

我。吃醋麼。若有此心。天不覆地。不為小姐利害所  
關。他委實進來不得。旦淚介。暖眼前。欲見無由。到  
庭咫尺。翻做楚天遙。小旦楚天猶小。着不得一腔煩  
惱。小姐有何心事。只消對采蘋說。知符采蘋轉對他  
說也。與見面一般。旦枉心焦。我芳情自解。怎說與伊  
曹。

待我修書一封。與你帶去。便了。小旦說得有理。快  
寫起來。一霎時天就明了。旦寫介。

啄木公子。舒殘繭。展兔毫。蚊脚蠅頭。隨意掃。只怕我

有萬恨千愁。假饒會面難消。我有滿腔愁怨。寫向鸞箋怎得了。總有丹青別樣巧。畢竟衷腸事。怎描。只落得淚痕交。

前腔書纔寫。燈再挑。錦袋重封。花押巧。書寫完了。采蘋你與我傳示他。好自支持。修爲我。長皺眉梢。小旦小姐你與他的姻緣。畢竟如何。可有出宮相會的日子。旦爲說漢宮人未老。怨粉愁香。憔悴倒寂寞園陵。歲月逢雲雨。隔藍橋。

明珠封在書中。叫他依舊收好。小旦天色已明。采

蘋出去了。小姐你千萬保重。若有便信。替我致意。

老夫人各哭介。小旦小姐保重。采蘋去了。掩淚下。

旦呀。采蘋你竟去了。頓足哭介。

哭相思尾。從此兩下分離。音信杳無。由再見親人了。

哭倒介。末上。自不整衣毛。何須夜夜號。啗家一路。

辛苦正要睡覺。不知那個宮人。嗷嗷唧唧。一夜哭。

到天明。不免到裏面去看。來呀。爲何哭倒在地。下。

看介。原來是劉宮人。劉宮人起來。摸介。呀。不好了。

渾身冰冷。只有心口還熱。列位宮人。快來。四宮女。

上並無奇禍至。何事疾聲呼呀。這是劉家姐姐。爲  
何倒在地上。末列位官人。看好待我去取薑湯上  
來。下二女劉家姐姐。快些甦醒。末取薑湯上。薑湯  
在此快灌下去。灌醒介。宮女劉家姐姐。你爲甚麼  
事情。哭得這般狼狽。

黃鶯兒。且只爲連日受劬勞。怯風霜。心膽搖。昨宵不  
睡。挨到曉末。爲甚麼不醒。况且思家路遙。思親壽  
短。因此驚然愁絕。昏沉倒。謝多嬌。相將救取。免死回  
家。

末。好不小心。甚一有些差池。都是暗家的干係。哩  
前腔。衆人世水中泡。受皇恩。福怎消。何須苦憶家鄉  
好。慈幃暫拋。相逢不逢。寬心莫把閒愁惱。內面湯藥  
了。請列位官人。梳粧上橋。合曙光高。馬嘶人起。梳洗  
上星轎。

宮女

姊妹人人笑語聞

娘行何事獨憂煎

旦

祇因命帶悽惶煞

心上無愁也淚漣



